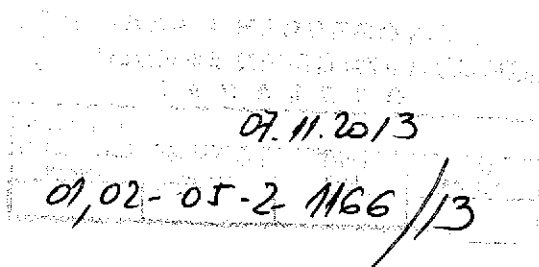




Број: 05-14-1-3251-2/13
Сарајево, 06. новембар 2013. године



**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Босне и Херцеговине и Кнежевине Лихтенштајн о реадмисији лица која бораве без дозволе и Проведбени протокол на Споразум између Босне и Херцеговине и Кнежевине Лихтенштајн о реадмисији лица која бораве без дозволе. Споразум и Проведбени протокол је потписао г. Фахрудин Радончић, министар безбједности БиХ, 09. септембра 2013. године у Вадузу.

Будући да је Министарство безбједности БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума и протокола, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму и provedбеном протоколу.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-26378/13
Datum: 01.11.2013.godine

PRESJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO : 05-11-2013 20			
Organizaciona jedinica	Klasifikacijska oznaka	Redni broj	Broj priloga
05	17-1	3251	

**PRESJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO**

PREDMET: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Kneževine Lihtenštajn o readmisiji osoba koje borave bez dozvole i Provedbenog protokola na Sporazum između Bosne i Hercegovine i Kneževine Lihtenštajn o readmisiji osoba koje borave bez dozvole, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Kneževine Lihtenštajn o readmisiji osoba koje borave bez dozvole i Provedbenog protokola na Sporazum između Bosne i Hercegovine i Kneževine Lihtenštajn o readmisiji osoba koje borave bez dozvole, koji su potpisani 09. septembra 2013. godine u Vaduzu.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 38. redovnoj sjednici, održanoj 07. augusta 2013. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Sporazuma i Protokola, te ovlastilo Ministra sigurnosti Bosne i Hercegovine da isti potpiše. Kopija navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine broj : 01-50-1-2481-25/13 od 07. augusta 2013. godine je u prilogu ovog akta.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 66. sjednici, održanoj 23.10.2013. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma i pratećeg Provedbenog protokola.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provedbe postupak ratifikacije Sporazuma i Protokola.

S poštovanjem,

Prilog:
- kao u tekstu



MINISTAR

Dr. Zlako Lagumdžija

SPORAZUM

IZMEĐU

BOSNE I HERCEGOVINE

I

KNEŽEVINE LIECHTENSTEIN

O READMISIJI OSOBA

KOJE BORAVE BEZ DOZVOLE

SPORAZUM
između Bosne i Hercegovine i Kneževine Liechtenstein
o readmisiji osoba koje borave bez dozvole

UGOVORNE STRANE,

BOSNA I HERCEGOVINA,

i

KNEŽEVINA LIECHTENSTEIN

ODLUČNE da osnaže svoju suradnju s ciljem djelotvornije borbe protiv ilegalnih migracija;

U ŽELJI da, uz pomoć ovog Sporazuma i na temelju reciprociteta, uvedu brze i učinkovite procedure identifikacije i sigurnog i urednog povratka osoba koje ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju uvjete ulaska, prisutnosti ili boravka na teritoriju Kneževine Liechtenstein ili Bosne i Hercegovine, te omoguće tranzit tih osoba u duhu suradnje;

NAGLAŠAVAJUĆI da ovaj Sporazum neće utjecati na prava, obveze i odgovornosti Kneževine Liechtenstein i Bosne i Hercegovine koje proizlaze iz međunarodnog prava, a pogotovo iz Europske konvencije o zaštiti ljudskih prava i temeljnih sloboda od 4. studenog 1950. godine, te Konvencije o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951. godine;

IMAJUĆI NA UMU Protokol između Europske unije, Europske zajednice, Kneževine Liechtenstein i Švicarske Konfederacije o uključivanju Kneževine Liechtenstein u implementaciju, primjenu i razvoj *Schengen acquis*-a od 28. veljače 2008. godine, te Okvirni sporazum između Švicarske Konfederacije o suradnji na području izdavanja viza, dozvola ulaska i boravka, kao i suradnji s policijom na njihovom teritoriju od 3. prosinca 2008. godine;

IMAJUĆI NA UMU Sporazum između Europske zajednice i Bosne i Hercegovine o readmisiji osoba koja borave bez dozvole potpisan 18. rujna 2007. godine,

USUGLASILE SU SE O SLJEDEĆEM:

Članak 1. Definicije

Za svrhe ovog Sporazuma:

- (a) „Ugovorne strane“ označavaju Kneževinu Liechtenstein i Bosnu i Hercegovinu;
- (b) „Državljanin Kneževine Liechtenstein“ označava svaka osoba koja ima državljanstvo Kneževine Liechtenstein, sukladno njezinom državnom zakonodavstvu;
- (c) „Državljanin Bosne i Hercegovine“ označava svaku osobu koja ima državljanstvo Bosne i Hercegovine, sukladno njeznom državnom zakonodavstvu;
- (d) „Državljanin treće zemlje“ označava svaka osoba koja ima neko državljanstvo izuzev državljanstva Bosne i Hercegovine ili Kneževine Liechtenstein;
- (e) „Osoba bez državljanstva“ označava svaka osoba koja ne posjeduje državljanstvo;
- (f) „Boravišna dozvola“ označava dozvolu bilo koje vrste koju je izdala Kneževina Liechtenstein ili Bosna i Hercegovina, a kojom se nekoj osobi dozvoljava boravak na njihovom teritoriju. Navedeno ne uključuje privremene dozvole boravka tijekom rješavanja zahtjeva za azil ili zahtjeva za izdavanje boravišne dozvole;
- (g) „Viza“ označava izdano ovlaštenje ili odluku Kneževine Liechtenstein odnosno Bosne i Hercegovine koje je potrebno za ulazak ili tranzit kroz njihov teritorij. Navedeno ne uključuje zrakoplovnu tranzitnu vizu;
- (h) „Država podnositeljica zahtjeva“ je država (Kneževina Liechtenstein ili Bosna i Hercegovina) koja podnosi zahtjev za prihvrat sukladno članku 7. odnosno zahtjev za tranzit sukladno članku 14. ovog Sporazuma;
- (i) „Država primateljica zahtjeva“ označava državu (Kneževinu Liechtenstein ili Bosnu i Hercegovinu) kojoj je upućen zahtjev za readmisiju sukladno članku 7. odnosno zahtjev za tranzit sukladno članku 14. ovog Sporazuma;
- (j) „Mjerodavno tijelo“ označava bilo koje državno tijelo Kneževine Liechtenstein ili Bosne i Hercegovine zaduženo za provedbu ovog Sporazuma sukladno njegovom članku 19. točka a);
- (k) „Tranzit“ označava prolazak državljanina treće zemlje ili osoba bez državljanstva preko teritorija Države primateljice zahtjeva tijekom putovanja iz Države podnositeljice zahtjeva do države odredišta.

ODJELJAK I OBVEZE BOSNE I HERCEGOVINE PRI READMISIJI

Članak 2. **Readmisija vlastitih državljana**

(1) Nakon dostavljenog zahtjeva Kneževine Liechtenstein i bez daljnjih formalnosti izuzev onih koji su predviđeni u ovom Sporazumu Bosna i Hercegovina ponovno prihvaća sve osobe koje ne ispunjavaju ili koje više ne ispunjavaju važeće uvjete za ulazak, prisutnost ili boravak na teritoriju Kneževine Liechtenstein, pod uvjetom da se dokaže ili da se, na temelju dostavljenih *prima facie* dokaza, može valjano pretpostaviti da su dotične osobe državljani Bosne i Hercegovine.

(2) Bosna i Hercegovina također ponovno prihvaća maloljetnu neoženjenu/neudanu djecu osoba navedenih u stavku (1) ovoga članka, koja imaju bosanskohercegovačko državljanstvo, bez obzira na njihovo mjesto rođenja, izuzev ako imaju neovisno pravo boravka u Kneževini Liechtenstein.

(3) Bosna i Hercegovina isto tako ponovno prihvaća osobe koje su nakon ulaska na teritorij Kneževine Liechtenstein lišene državljanstva Bosne i Hercegovine ili koje su se istog odrekle, izuzev ako su u pitanju osobe koje je naturalizirala Kneževina Liechtenstein.

(4) Nakon što Bosna i Hercegovina pismenim putem pozitivno odgovori na zahtjev za readmisiju, mjerodavna diplomatska misija ili konzularni ured Bosne i Hercegovine odmah, a najkasnije u roku od tri radna dana, izdaje putnu ispravu potrebitu za povratak osoba u readmisiji s rokom važenja od 30 dana. Ako, zbog pravnih ili činjeničnih razloga, dotična osoba ne može biti vraćena tijekom važenja putne isprave koja je inicijalno izdana, mjerodavna diplomatska misija ili konzularni ured Bosne i Hercegovine u roku od 14 kalendarskih dana izdaje novi putni dokument s jednakim rokom važenja.

(5) U slučaju da osoba u readmisiji izuzev bosanskohercegovačkog posjeduje i državljanstvo treće zemlje, Kneževina Liechtenstein uzima u obzir volju osobe da se ponovno vrati u državu po njegovom/njezinom izboru. Moguće dodatne troškove povratka u treće zemlje snosi osoba u readmisiji.

Članak 3. **Readmisija državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva**

(1) Nakon dostavljenog zahtjeva Kneževine Liechtenstein i bez daljnjih formalnosti izuzev onih koje su predviđene u ovom Sporazumu, Bosna i Hercegovina ponovno prihvaća sve državljane trećih zemalja ili osoba bez državljanstva koje ne ispunjavaju ili koje više ne ispunjavaju važeće uvjete za ulazak, prisutnost ili boravak na teritoriju Kneževine Liechtenstein, pod uvjetom da se dokaže ili da se, na temelju dostavljenih *prima facie* dokaza, može valjano pretpostaviti

- a) da te osobe imaju, ili su u vrijeme ulaska imale, važeću vizu ili boravišnu dozvolu koju je izdala Bosna i Hercegovina; ili
- b) da su te osobe ilegalno i izravno ušle na teritorij Kneževine Liechtenstein zračnim putem odnosno kopnom preko treće zemlje, nakon što su boravile ili tranzitirale preko teritorija Bosne i Hercegovine, ili

- c) da su te osobe supružnici osoba navedenih u članku 2. stavak (1), koje imaju neko drugo državljanstvo, pod uvjetom da imaju pravo na ulazak i boravak ili da od mjerodavnog tijela Bosne i Hercegovine dobiju pravo na ulazak i boravak na teritoriju Bosne i Hercegovine, ili
- d) da su te osobe maloljetna neudana/neoženjena djeca osoba navedenih u članku 2. stavak (1), koja imaju neko drugo državljanstvo.

(2) Obveza readmisije iz stavka (1) ovog članka se ne primjenjuje ako je

- a) državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva samo u zračnom tranzitu preko međunarodnog aerodroma u Bosni i Hercegovini, ili ako je
- b) državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva Kneževina Liechtenstein izdala vizu ili dozvolu boravka prije ili nakon ulaska na njezin teritorij, izuzev ako
 - dotična osoba posjeduje vizu ili boravišnu dozvolu Bosne i Hercegovine sa dužim rokom važenja; ili ako se
 - do vize ili boravišne dozvole Kneževine Liechtenstein došlo korištenjem krivotvorenih ili lažnih dokumenata odnosno davanjem lažnih izjava, ili ako se
 - dotična osoba ne pridržava bilo kojeg uvjeta vezanog za vizu.

(3) Nakon dostavljenog zahtjeva Kneževine Liechtenstein, Bosna i Hercegovina isto tako ponovno prihvaća osobe koje su državljani bivše Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, koje nisu stekle neko drugo državljanstvo, a čije je mjesto rođenja i mjesto stalnog boravka do 6. travnja 1992. bilo teritorij Bosne i Hercegovine.

(4) Nakon što Bosna i Hercegovina pismenim putem pozitivno odgovori na zahtjev za readmisiju, Kneževina Liechtenstein izdaje osobi čija je readmisija odobrena putnu ispravu potrebnu za njegov/njezin povratak (Putni list Federalnog ministarstva pravde i policije).

ODJELJAK II OBVEZE READMISIJE KNEŽEVINE LIECHTENSTEIN

Članak 4. Readmisija vlastitih državljana

(1) Nakon dostavljenog zahtjeva Bosne i Hercegovine i bez daljnjih formalnosti izuzev onih koje su predviđene u ovom Sporazumu, Kneževina Liechtenstein ponovno prihvaća sve osobe koje ne ispunjavaju ili koje više ne ispunjavaju važeće uvjete za ulazak, prisutnost ili boravak na teritoriju Bosne i Hercegovine, pod uvjetom da se dokaže ili da se, na temelju dostavljenih *prima facie* dokaza, može valjano pretpostaviti da su dotične osobe državljani Kneževine Liechtenstein.

(2) Kneževina Liechtenstein također ponovno prihvaća maloljetnu neoženjenu/neudanu djecu osoba navedenih u stavku (1) ovoga članka, koje imaju državljanstvo Liechtensteina, bez obzira na njihovo mjesto rođenja, izuzev ako imaju neovisno pravo boravka u Bosni i Hercegovini.

(3) Kneževina Liechtenstein isto tako ponovno prihvaća osobe koje su se, nakon ulaska na teritorij Bosne i Hercegovine, odrekla državljanstva Kneževine Liechtenstein, izuzev ako su u pitanju osobe koje je Bosna i Hercegovina naturalizirala.

(4) Nakon što Kneževina Liechtenstein pismenim putem pozitivno odgovori na zahtjev za readmisiju, mjerodavna diplomatska misija ili konzularni ured Kneževine Liechtenstein odmah, a najkasnije u roku od tri radna dana, izdaje putnu ispravu potrebitu za povratak osoba u readmisiji s rokom važenja od 30 dana. Ako, iz pravnih ili činjeničnih razloga, dotična osoba ne može biti vraćena u roku važenja putne isprave koja je inicijalno izdana, mjerodavna diplomatska misija ili konzularni ured Kneževine Liechtenstein u roku od 14 kalendarskih dana izdaje novi putni dokument s jednakim rokom važenja.

(5) U slučaju da osoba u readmisiji izuzev državljanstva Kneževine Liechtenstein posjeduje i državljanstvo treće zemlje, Bosna i Hercegovina uzima u obzir volju osoba da se ponovno vrati u državu po njegovom/njezinom izboru. Moguće dodatne troškove povratka u treće zemlje snosi osoba u readmisiji.

Članak 5.

Readmisija državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva

(1) Nakon dostavljenog zahtjeva Bosne i Hercegovine i bez daljnjih formalnosti izuzev onih koje su predviđene u ovom Sporazumu, Kneževina Liechtenstein ponovno prihvaća sve državljane trećih zemalja odnosno osoba bez državljanstva koje ne ispunjavaju ili koje više ne ispunjavaju važeće uvjete za ulazak, prisutnost ili boravak na teritoriju Bosne i Hercegovine, pod uvjetom da se dokaže ili da se, na temelju dostavljenih *prima facie* dokaza, može valjano pretpostaviti:

- a) da te osobe imaju, ili su u vrijeme ulaska imale, važeću vizu ili boravišnu dozvolu koju je izdala Kneževina Liechtenstein; ili
- b) da su te osobe ilegalno i izravno ušle na teritorij Bosne i Hercegovine zračnim putem odnosno kopnom preko treće zemlje, nakon što su boravile ili tranzitirale preko teritorija Kneževine Liechtenstein, ili
- c) da su te osobe supružnici osoba navedenih u članku 4. stavak (1), koje imaju neko drugo državljanstvo, pod uvjetom da imaju pravo na ulazak i boravak ili da od mjerodavnog tijela Kneževine Liechtenstein dobiju pravo na ulazak i boravak na teritoriju Kneževine Liechtenstein, ili
- d) da su te osobe maloljetna neudana/neoženjena djeca osoba navedenih u članku 4. stavak (1), koje imaju neko drugo državljanstvo.

(2) Obveza readmisije iz stavka (1) ovog članka se ne primjenjuje ako je državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva Bosna i Hercegovina izdala vizu ili dozvolu boravka prije ili nakon ulaska na njezin teritorij, izuzev ako

- dotična osoba posjeduje vizu ili boravišnu dozvolu Kneževine Liechtenstein s dužim rokom važenja; ili ako se
- do vize ili boravišne dozvole Bosne i Hercegovine došlo korištenjem krivotvorenih ili lažnih dokumenata odnosno davanjem lažnih izjava, ili ako se

- dotična osoba ne pridržava bilo kojeg uvjeta vezanog za vizu.

(3) Nakon što Kneževina Liechtenstein pismenim putem pozitivno odgovori na zahtjev za readmisiju, Bosna i Hercegovina izdaje osobi čija se readmisija odobrava putnu ispravu potrebitu za njegov/njezin povratak.

ODJELJAK III POSTUPAK READMISIJE

Članak 6. Načela

(1) Sukladno stavku (2) ovog članka, kod svakog povratka osoba na temelju jedne od obveza sadržanih u člancima 2. do 5. traži se podnošenje zahtjeva za readmisiju mjerodavnom tijelu Države primateljice zahtjeva.

(2) Zahtjev za readmisiju nije potrebit kad osoba u readmisiji posjeduje valjane putne isprave ili osobnu iskaznicu i, gdje je primjenjivo, važeću vizu ili odobrenje boravka Države primateljice zahtjeva.

Članak 7. Zahtjev za readmisiju

(1) U mjeri u kojoj je to moguće, zahtjev za readmisiju sadrži sljedeće podatke:

- a) podatke o osobi u readmisiji (npr. imena, prezimena, datum rođenja, i - ako je moguće - mjesto rođenja i posljednje mjesto prebivališta) te, po potrebi, pojedinosti o malodobnoj neoženjenoj/neudanoj djeci i/ili supružnicima;
- b) naznaku sredstava ili *prima facie* dokaza kojima će se izvršiti dokazivanje državljanstva, tranzit, uvjeti za readmisiju državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva, te nezakoniti ulazak i boravak;
- c) fotografiju osoba u readmisiji;
- d) standardni europski obrazac za otiske prstiju;
- e) bilo koji druge relevantne podatke, a posebice zdravstveno stanje osoba u readmisiji, ako je to u interesu dotične osobe.

(2) Zajednički obrazac koji će se koristiti kao zahtjev za readmisiju priložen je kao Aneks 6 Provedbenog protokola.

Članak 8. Sredstva za dokazivanje državljanstva

(1) Dokaz o državljanstvu se, sukladno članku 2. stavak (1) i članku 4. stavak (1), prvenstveno dostavlja putem dokumenata navedenih u Aneksu 1 Provedbenog protokola. Ako se takvi dokumenti dostave, Kneževina Liechtenstein i Bosna i Hercegovina međusobno priznaju državljanstvo bez daljnjih istraga. Dokaz o državljanstvu se ne može predstaviti kroz lažna dokumenta.

(2) *Prima facie* dokaz o državljanstvu se, sukladno članku 2. stavak (1) i članku 4. stavak (1), prvenstveno dostavlja putem dokumenata navedenih u Aneksu 2 Provedbenog protokola, čak i ako mu je istekao rok važenja. Ako se takva dokumenta dostave, Ugovorne strane smatraju da je državljanstvo utvrđeno, izuzev ako ne mogu dokazati suprotno. *Prima facie* dokaz o državljanstvu se ne može predstaviti kroz lažne dokumente.

(3) Ako se ne može prezentirati nijedan od dokumenata navedenih u Aneksima 1 ili 2 Provedbenog protokola, mjerodavna diplomatska misija i konzularni ured Države primateljice zahtjeva, po prijemu zahtjeva, dozvoljava da se s osobom u readmisiji dogovori intervju bez nepotrebnog odlaganja, a najkasnije u roku od 10 radnih dana od dana dostavljanja zahtjeva, kako bi se utvrdilo njegovo ili njezino državljanstvo.

(4) Kada je to potrebno, mogu se imenovati eksperti za provjeru državljanstva.

Članak 9. Sredstva dokazivanja za državljane trećih zemalja i osoba bez državljanstva

(1) Dokaz o uvjetima za readmisiju državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva iz članka 3. stavak (1) i članak 5. stavak (1) prvenstveno se dostavlja putem sredstava dokazivanja navedenih u Aneksu 3 Provedbenog protokola; isto se ne može izvršiti predočavanjem lažnih dokumenata. Svaki takav dokaz Ugovorne strane međusobno priznaju bez potrebe za daljnjim istragama.

(2) *Prima facie* dokaz o uvjetima za readmisiju državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva građana iz članka 3. stavak (1) i članak 5. stavak (1) prvenstveno se utvrđuje putem sredstava dokazivanja navedenih u Aneksu 4 Provedbenog protokola; isto se ne može izvršiti predočavanjem lažnih dokumenata. Kada se takvi *prima facie* dokazi dostave, Ugovorne strane smatraju da su uvjeti utvrđeni, izuzev ako ne mogu dokazati suprotno.

(3) Nezakonitost ulaska, prisutnosti ili boravka utvrđuje se pomoću putnih isprava dotične osobe u kojima nedostaje potrebna viza ili druga dozvola boravka na teritoriju Države podnositeljice zahtjeva. Izjava Države podnositelja zahtjeva da je dotična osoba pronađena bez potrebitih putnih isprava, viza ili boravišnih dozvola se također smatra za *prima facie* dokaz nezakonitog ulaska, prisutnosti ili boravka.

(4) Dokaz o uvjetima za readmisiju bivših državljana Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije propisan u članku 3. stavak (3) posebice se predočava putem sredstava dokazivanja navedenih u Aneksu 5a Provedbenog protokola; isto se ne može izvršiti predočavanjem lažnih dokumenata. Svaki takav dokaz priznaje i Bosna i Hercegovina bez potraživanja ikakvih daljnjih istraga.

(5) *Prima facie* dokaz o uvjetima za readmisiju bivših državljana Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije propisan u članku 3. stavak (3) se posebice predočava putem sredstava dokazivanja navedenih u Aneksu 5b Provedbenog protokola. Isto se ne može izvršiti predočavanjem lažnih dokumenata. Ako se takvi *prima facie* dokazi predstave, Bosna i Hercegovina smatra da su uvjeti utvrđeni, izuzev ako ne može dokazati suprotno.

Članak 10. Rokovi

(1) Zahtjev za readmisiju mora se dostaviti mjerodavnom tijelu Države primateljice zahtjeva najdalje u roku od godinu dana nakon što je mjerodavno tijelo Države podnositeljice zahtjeva saznalo da državljanin treće zemlje ili osobe bez državljanstva ne ispunjava ili više ne ispunjava važeće uvjete za ulazak, prisutnost ili boravak. Tamo gdje postoje pravne ili činjenične prepreke da se predmetni zahtjev podnese na vrijeme, vremenski rok se, na zahtjev Države podnositeljice zahtjeva, može produžiti, ali samo do prestanka postojećih prepreka.

(2) Na zahtjev za readmisiju se u svim slučajevima mora odgovoriti pismenim putem u roku od 20 kalendarskih dana. Ovaj rok počinje teći datumom zaprimanja zahtjeva za readmisiju. Ako u navedenom roku izostane odgovor, smatra se da je readmisija dotične osobe prihvaćena.

(3) Ako postoje pravne ili činjenične prepreke da se na zahtjev odgovori u roku od 20 kalendarskih dana, taj se rok može, uz opravdanu molbu, produžiti na ukupno razdoblje do 30 kalendarskih dana. Ako u navedenom roku izostane odgovor, smatra se da je povrat dotične osobe odobren.

(4) Odbijanje zahtjeva za readmisiju mora biti obrazloženo.

(5) Nakon date saglasnosti ili, kada je to prikladno, nakon isteka roka utvrđenog u stavku (2) ili (3) ovog članka, dotična osoba mora biti vraćena u roku od šest mjeseci. Na zahtjev Države podnositeljice zahtjeva, ovaj se rok može produžiti za vremensko razdoblje potrebno da se riješe pravne ili praktične prepreke.

Članak 11. Modaliteti povratka i načini prijevoza

(1) Prije vraćanja neke osobe, mjerodavno tijelo Ugovornih strana se pismenim putem dogovaraju o datumu transfera, mjestu ulaska, mogućoj uporabi pratnje i ostalim informacijama koje su relevantne za transfer.

(2) U mjeri u kojoj je to moguće i kada je potrebno, pismeni dogovor iz stavka (1) ovoga članka sadržava i slijedeće podatke:

- a) iskaz koji ukazuje da osobi u readmisiji može trebati pomoć ili njega, ako je to u interesu dotične osobe;
- b) bilo koja druga zaštitna ili sigurnosna mjera, koja može biti potrebna u pojedinačnom slučaju povratka, kao i informacije o zdravlju osobe, ako je to u interesu dotične.

(3) Prijevoz se može odvijati zrakom ili kopnom. Povratak zračnim putem vrši se, ali ne isključivo, nacionalnim prijevoznicima Ugovornih strana i može se odvijati redovnim ili *charter* letovima. U slučaju povratka uz pratnju, osoblje predmetne pratnje imenuje Država podnositeljica zahtjeva.

Članak 12. Readmisija greškom

(1) Država podnositeljica zahtjeva preuzima natrag svaku osobu koja je ponovno prihvatila Država primateljica zahtjeva ako se, u roku od šest mjeseci nakon povratka dotične osobe, utvrdi da nisu ispunjeni uvjeti iz članka 2. do 5. ovog Sporazuma.

(2) U tom se slučaju proceduralne odredbe ovog Sporazuma primjenjuju *mutatis mutandis*, a Država primateljica zahtjeva dostavlja sve raspoložive informacije vezane za stvarni identitet i državljanstvo osobe u readmisiji.

ODJELJAK IV POSTUPAK TRANZITA

Članak 13. Načela

(1) Ugovorne strane vrše tranzit državljanina trećih zemalja ili osoba bez državljanstva samo u situacijama kada se predmetne osobe ne mogu izravno vratiti u Državu odredišta.

(2) Bosna i Hercegovina omogućava tranzit državljanina trećih zemalja ili osoba bez državljanstva ako to zatraži Kneževina Liechtenstein, a Kneževina Liechtenstein po zahtjevu Bosne i Hercegovine odobrava tranzit državljanina trećih zemalja ili osoba bez državljanstva, ako je osiguran daljnji put do mogućih drugih država tranzita i readmisije u Državu odredišta.

(3) Ugovorne strane mogu odbiti tranzit

- a) ako državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva u državi odredišta ili nekoj drugoj državi tranzita prijeti stvarni rizik mučenja ili nehumanog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja odnosno smrtne kazne ili progona zbog njegove rase, vjere, nacionalnosti, pripadnosti određenoj društvenoj skupini ili političkog uvjerenja; ili
- b) ako državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva podliježe kaznenim sankcijama u Državi primateljici zahtjeva ili u nekoj drugoj državi tranzita; ili
- c) ako je isto u interesu javnog zdravlja, unutarne sigurnosti, javnog reda ili drugih nacionalnih interesa Države primateljice zahtjeva.

(4) Ugovorne strane mogu opozvati izdano ovlaštenje, ako se naknadno pojave ili izidu na svjetlo okolnosti iz stavka (3) ovoga članka koje su prepreka postupku tranzita ili ako se ne može osigurati daljnji put do mogućih država tranzita ili readmisije u Državu odredišta. U tom slučaju, Država podnositeljica zahtjeva mora ponovno preuzeti dotičnog državljanina treće zemlje ili osoba bez državljanstva, na način koji je potrebit i bez odlaganja.

Članak 14. Postupak tranzita

(1) Zahtjev za tranzit dostavlja se mjerodavnom tijelu Države primateljice zahtjeva pismenim putem i sadržava sljedeće informacije:

- a) vrsta tranzita (zrakom ili kopnom), moguće druge države tranzita i konačno odredište;

- b) informacije o dotičnoj osobi (npr. ime, prezime, djevojačko prezime, druga imena u uporabi/po kojima je osoba poznata odnosno nadimci, datum rođenja, spol i - ako je moguće - mjesto rođenja, državljanstvo, jezik, vrsta i broj putne isprave);
- c) predviđeno mjesto ulaska, vrijeme transfera i moguća uporaba pratnje.

Ugovorne strane razmijenjuju uzorke formulara za podnošenje zahtjeva za tranzit.

(2) Država primateljica zahtjeva je u obvezi da u roku od dva radna dana pismeno informira Državu podnositeljicu zahtjeva o predmetnom tranzitu, potvrdivši mjesto ulaska i predviđeno vrijeme tranzita odnosno da informira Državu podnositeljicu zahtjeva o odbijanju tranzita uz razloge za takvo odbijanje.

(3) Ako se postupak tranzita odvija zračnim putem, osoba u readmisiji i moguća pratnja izuzimaju se iz obaveze dobijanja tranzitne vize zračne luke.

(4) Zavisno od zajedničkih konzultacija, mjerodavno tijelo Države primateljice zahtjeva pružaju potporu u postupku tranzita, posebice u vidu nadzora dotičnih osoba i osiguranja prikladnih sadržaja za tu svrhu.

ODJELJAK V TROŠKOVI

Članak 15. Troškovi prijevoza i tranzita

Ne dovodeći u pitanje pravo mjerodavnog tijela da troškove vezane za readmisiju nadoknadi osoba u readmisiji ili treća strana, svi troškovi prijevoza nastali u vezi s postupkom readmisije i tranzita, sukladno ovom Sporazumu sve do granice Države konačnog odredišta snosi Država podnositeljica zahtjeva.

ODJELJAK VI ZAŠTITA PODATAKA I ODNOS PREMA DRUGIM UGOVORIMA

Članak 16. Zaštita podataka

Prosljeđivanje osobnih podataka vrši se samo onda kada je isto neophodno da bi mjerodavno tijelo Ugovornih strana izvršilo provedbu ovog Sporazuma, kao što može biti slučaj. Obrada i tretiranje osobnih podataka u konkretnom slučaju podliježe domaćim zakonima Kneževine Liechtensteina i Bosne i Hercegovine.

Pored navedenog, primjenjuju se i slijedeći principi:

- a) osobni podaci se moraju obrađivati na korektan i zakonit način;
- b) osobni podaci se moraju prikupljati za jasno navedenu, izričitu i zakonitu svrhu provedbe ovog Sporazuma bez dodatnih obrada koje nisu sukladne predmetnoj svrsi bilo od strane tijela koje ih dostavlja ili tijela koje ih prima;

- c) osobni podaci moraju biti adekvatni, relevantni i ne previše obimni u odnosu na svrhu za koju se prikupljaju i/ili dodatno obrađuju. Konkretno, prosljeđeni osobni podaci mogu se odnositi samo na sljedeće:
- pojedinci o osobi čiji se transfer vrši (npr. imena, prezimena, sva ranija imena, ostala imena koja osoba koristi/pod kojima je poznata odnosno alijasi, spol, bračno stanje, datum i mjesto rođenja, sadašnje i sva ranija državljanstva),
 - putovnica, osobna iskaznica ili vozačka dozvola (broj, rok valjanosti, datum izdavanja, tijelo izdavanja, mjesto izdavanja),
 - zaustavljanja u toku puta i plan puta,
 - ostale informacije potrebite za identifikaciju osoba čiji se transfer vrši ili za razmatranje zahtjeva za readmisiju sukladno ovom Sporazumu.
- d) osobni podaci moraju biti točni i, ukoliko je potrebno, ažurirani;
- e) osobni podaci se moraju držati u takvom obliku koji omogućava identifikaciju subjekta tih podataka ne duže nego što je potrebno za svrhu za koju se podaci prikupljaju ili za koju se dodatno obrađuju.
- f) i tijelo koje dostavlja i tijelo koje prima podatke poduzimaju sve razumne korake kako bi po potrebi osigurali ispravku, brisanje ili blokiranje osobnih podataka u slučaju da obrada nije sukladna odredbama ovog članka, posebice ako ti podaci nisu adekvatni, relevantni, točni ili ako su prekomjerni u odnosu na svrhu obrađivanja. To uključuje i informiranje druge Ugovorne strane o svakoj ispravci, brisanju ili blokiranju.
- g) na zahtjev, tijelo primatelj podataka informira tijelo koje dostavlja podatke o korištenju dostavljenih podataka i dobijenim rezultatima;
- h) osobni podaci se dostavljaju isključivo mjerodavnom tijelima. Prosljeđivanje ovih podataka drugim tijelima zahtijeva prethodnu suglasnost tijela koja su ih prvenstveno dostavila;
- i) tijela koja dostavljaju podatke i tijela koji primaju podatke su u obvezi da sačine pisanu evidenciju o dostavi i prijemu osobnih podataka.

Članak 17.

Odnos prema drugim ugovorima

(1) Ovaj Sporazum se primjenjuje bez predrasuda u odnosu na prava, obaveze i odgovornosti Ugovornih strana koje proizlaze iz međunarodnog prava, a posebice iz:

- Konvencije od 28. srpnja 1951. godine o statusu izbjeglica i pratećeg Protokola od 31. siječnja 1967. godine;
- međunarodnih konvencija kojima se određuje država odgovorna za razmatranje podnesenih zahtjeva za azil;
- Europske konvencije od 4. studenog 1950. godine za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda;
- Konvencije od 10. prosinca 1984. protiv mučenja i drugog vida okrutnog, nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja;
- Međunarodnu konvenciju o izručenju i tranzitu;
- multilateralnih međunarodnih konvencija i sporazuma o readmisiji stranih državljana.

(2) Ništa u ovom Sporazumu neće spriječiti povratak osoba po drugim formalnim dogovorima.

ODJELJAK VII PROVEDBA I PRIMJENA

Članak 18. Sastanci eksperata

Ugovorne strane po potrebi i na zahtjev jedne od ugovornih strana organiziraju sastanke eksperata o primjeni ovog Sporazuma.

Članak 19. Provedba protokola

Vlada Kneževine Liechtenstein i Vijeće ministara Bosne i Hercegovine zaključuju i Provedbeni protokol kojim se obuhvaćaju pravila o

- a) određivanju mjerodavnih tijela, graničnih prijelaza i razmjeni kontaktnih informacija;
- b) uvjetima vraćanja pod pratnjom, uključujući i tranzit državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva pod pratnjom;
- c) dodatnim sredstvima i dokumentima uz one navedene u Aneksima 1 do 5 Provedbenog protokola;
- d) postupku vođenja razgovora ili centraliziranih revizija koje su predviđene u članku 8. ovog Sporazuma.

ODJELJAK VIII ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 20. Stupanje na snagu, trajanje, suspendiranje i prestanak važenja

(1) Ovaj Sporazum ratificiraju odnosno odobravaju Ugovorne strane sukladno svojim procedurama.

(2) Ovaj Sporazum stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca od datuma na koji se Ugovorne strane međusobno informiraju da su završile procedure iz stavka (1) ovoga članka.

(3) Ovaj se Sporazum sklapa na neograničeno vremensko razdoblje.

(4) Svaka Ugovorna strana može službeno informirati drugu Ugovornu stranu da će u potpunosti ili djelimično, privremeno obustaviti primjenu ovog Sporazuma iz razloga sigurnosti, zaštite javnog reda ili javnog zdravlja. Suspendizija stupa na snagu drugog dana od dana takve informacije.

(5) Svaka Ugovorna strana može otkazati ovaj Sporazum na način da o istom službeno informira drugu Ugovornu stranu. Ovaj Sporazum prestaje se primjenjivati šest mjeseci nakon datuma takve informacije.

Sačinjeno u Vaduzu, dana 09.09.2013. u dva primjerka od kojih je svaki na službenim jezicima Bosne i Hercegovine (bosanski, hrvatski i srpski), na njemačkom i engleskom. U slučaju razlika u tumačenju ovog Sporazuma, mjerodavna je engleska verzija.

Za Bosnu i Hercegovinu
Fahrudin Radončić, v.r.

Za Kneževinu Liechtenstein
Thomas Zwiefelhofer, v.r.

**PROVEDBENI PROTOKOL
NA SPORAZUM
IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I KNEŽEVINE LIECHTENSTEIN
O READMISJI OSOBA KOJE BORAVE BEZ DOZVOLE**

VIJEĆE MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADA KNEŽEVINE
LIECHTENSTEIN, U DALJNJEM TEKSTU "UGOVORNE STRANE",

Prema članku 19. Sporazuma potpisanog između Bosne i Hercegovine i Kneževine Liechtenstein o predaji i prihvatu osoba koje borave bez dozvole (u daljnjem tekstu "Sporazum")

usuglasile su se o sljedećem:

**Članak 1.
Mjerodavno tijelo**

(1) Mjerodavna tijela zadužena za provedbu Sporazuma su:

a) za Kneževinu Liechtenstein:

za postupak readmisije
Ured za migracije i putovnice (*Migration and Passport Office*)
Städtle 38
FL -9490 Vaduz
Telefon: +423 236 61 41
Faks: +423 236 61 65
E-mail: asyl@llv.li

za postupak tranzita
Državna policija (*National Police*)
Jedinica za posebna kaznena djela (*Special Offense Unit*)
Gewerbeweg 4
FL-9490 Vaduz
Tel: +423 236 71 11
Faks: +423 236 77 22
E-mail: sd@llv.li

b) za Bosnu i Hercegovinu:

za državljane Bosne i Hercegovine
Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine
Sektor za imigraciju
Trg Bosne i Hercegovine 1
71 000 Sarajevo
Telefon: +387 33 49 24 77
Faks: +387 33 49 27 94
E-mail: readmisija@msb.gov.ba

Za državljane Kneževine Liechtenstein, državljane trećih zemalja, osoba bez državljanstva i tranzit kroz Bosnu i Hercegovinu:

Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine

Služba za poslove sa strancima

Pijačna 6

71 000 Sarajevo

Tel: +387 33 772 952

Faks: +387 33 772 958

E-mail: readmisija@sps.gov.ba

(2) Podaci o mjerodavnom tijelima i sve promjene koje se odnose na mjerodavna tijela ili njihove podatke, dostavljaju se bez odlaganja mjerodavnom tijelu druge Ugovorne strane.

Članak 2.

Zahtjev za readmisiju

(1) Zahtjev za readmisiju dostavlja mjerodavno tijelo Države podnositeljice zahtjeva pismenim putem izravno mjerodavnom tijelu Države primateljice zahtjeva putem email-a ili faksa.

(2) Odgovor na zahtjev za readmisiju dostavlja mjerodavno tijelo Države primateljice zahtjeva pismenim putem izravno mjerodavnom tijelu Države podnositeljice zahtjeva putem email-a ili faksa.

Članak 3.

Ostala dokumenta

(1) Ako Država podnositeljica zahtjeva smatra da dokumenta, koja nisu navedena u Aneksima 1-5 ovog Provedbenog protokola, mogu biti neophodna za utvrđivanje državljanstva osoba u readmisiji, ista može dostaviti takva dokumenta Državi primateljici zahtjeva zajedno sa zahtjevom za readmisiju.

(2) Država primateljica zahtjeva odlučuje da li se dokumenta navedena u stavku (1) ovog članka mogu uzeti u obzir prilikom obrade zahtjeva za readmisiju.

Članak 4.

Intervju

U slučajevima kada se, sukladno članku 8. stavak (3) Sporazuma, državljanstvo osoba u readmisiji ne može utvrditi na temelju nekog od dokumenata nabrojanih u Aneksima 1 ili 2 ovog Provedbenog protokola, primjenjuju se sljedeći postupci:

- a) Mjerodavna tijela bilo koje Ugovorne strane mogu zatražiti intervju u diplomatskoj misiji ili konzularnom predstavništvu Strane primateljice zahtjeva kako bi utvrdila državljanstvo dotične osobe. U slučajevima kada je državljanstvo osoba u readmisiji dokazano ili se valjano pretpostavlja putna isprava se odmah izdaje.
- b) U slučajevima kada se državljanstvo osobe u readmisiji ne može dokazati ili valjano pretpostaviti nakon razgovora obavljenih u diplomatskoj misiji ili konzularnom predstavništvu, Država podnositeljica zahtjeva će zatražiti razgovore koje će obaviti stručnjaci Države primateljice zahtjeva na svom teritoriju. Putna isprava se izdaje odmah u slučajevima kada je državljanstvo osobe koja je predmet readmisije, dokazano ili valjano pretpostavljeno, nakon intervjuja kojeg su obavili stručnjaci.

Članak 5.

Prihvat i tranzitne procedure

(1) Ugovorne strane su za prihvat i tranzit odredile sljedeće granične prijelaze:

- a) za Kneževinu Liechtenstein: Međunarodni aerodrom „Zürich-Kloten“ u Švicarskoj Konfederaciji;
- b) za Bosnu i Hercegovinu: Međunarodni aerodrom „Sarajevo“

Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine

Granična policija Bosne i Hercegovine

Operativni centar

Tel: +387 33 755 300, 755 301

Faks: +387 33 755 305, 755 306

E-mail: granpol@granpol.gov.ba

Međunarodni aerodrom „ Sarajevo“

Tel: +387 33 755 359

Faks: +387 33 755 360

(2) Ovisno od pojedinačnog slučaja mjerodavna tijela mogu dogovoriti uporabu drugog graničnog prijelaza za readmisiju. U takvim slučajevima datum, vrijeme, granični prijelaz i način transfera osoba u readmisiji, kao i načina tranzita, dogovaraju mjerodavna tijela pismenim putem za svaki posebni slučaj odvojeno.

(3) Ugovorne strane se diplomatskim putem odmah informiraju o svakoj promjeni u popisu graničnih prijelaza iz stavka (1) ovog članka.

Članak 6.

Zahtjev za tranzit

(1) Zahtjev za tranzit pismenim putem dostavlja mjerodavno tijelo Države podnositeljice zahtjeva izravno mjerodavnom tijelu Države primateljice zahtjeva putem email-a ili faksa u roku od 10 kalendarskih dana prije planiranog tranzita.

(2) Odgovor na zahtjev za tranzit pismenim putem dostavlja mjerodavno tijelo Države primateljice zahtjeva izravno mjerodavnom tijelu Države podnositeljice zahtjeva putem email-a ili faksa u roku od 3 radna dana od dana prijema zahtjeva za tranzit.

Članak 7.

Pratnja osoba u readmisiji ili tranzitu

(1) Ukoliko osoba u postupku readmisije ili tranzita ima pratnju, Država podnositeljica zahtjeva dostavlja sljedeće podatke: imena, prezimena, činove, funkcije osoba iz pratnje, vrstu, broj i datum izdavanja putovnica i službenih isprava te sadržaj njihovog službenog naloga.

(2) Pratitelji su u obvezi da se povinuju zakonodavstvu Države primateljice zahtjeva.

(3) Pratitelji ne nose oružje ni druge predmete čija je uporaba ograničena na teritorij Države primateljice zahtjeva.

(4) Pratitelji nose civilna odjela, pri sebi imaju važeće putovnice i službene isprave te službeni nalog mjerodavnog tijela Države podnositeljice zahtjeva.

(5) Ovlaštenja službenika iz pratnje su ograničena na samoobranu; međutim službenici iz pratnje mogu odgovoriti na neposrednu i ozbiljnu prijetnju, na razuman i odgovarajući način, kako bi spriječili osobe u readmisiji ili tranzitu da pobjegne, rani sebe ili treću osobu, ili prouzrokuje imovinsku štetu.

(5) Broj osoba u pratnji se kod svakog pojedinačnog slučaja unaprijed dogovara između mjerodavnih tijela.

(6) Mjerodavna tijela uzajamno surađuju po svim pitanjima koja se odnose na boravak pratitelja na teritoriju Države primateljice zahtjeva. Ako je potrebno, mjerodavna tijela Države primateljice zahtjeva osiguravaju pratnji potrebnu pomoć.

Članak 8.

Troškovi

Troškove Države primateljice zahtjeva nastale u vezi s prihvatom i tranzitom, a koje sukladno članku 15. Sporazuma snosi Država podnositeljica zahtjeva, nadoknađuje u valuti euro Država podnositeljica zahtjeva i to u roku od 30 dana od dostavljanja dokaza o troškovima.

Članak 9.

Jezik

Ukoliko ugovorne strane ne odluče drukčije, mjerodavna tijela ugovornih strana tijekom primjene ovog Sporazuma, komuniciraju usmeno i pismeno na engleskom jeziku.

Članak 10.

Izmjene i dopune

Ovaj Provedbeni protokol može biti predmet sporazumnih izmjena i dopuna između Ugovornih strana.

Članak 11.

Aneksi

Aneksi 1-6 su sastavni dio ovog Provedbenog protokola.

Članak 12.

Stupanje na snagu, prekid i suspenzija

(1) Ovaj Provedbeni protokol stupa na snagu na isti dan kao i Sporazum.

(2) Ovaj Provedbeni protokol prestaje u isto vrijeme kao i Sporazum.

(3) Ovaj Provedbeni protokol neće se primjenjivati tijekom suspenzije Sporazuma.

Sačinjen u Vaduzu, dana 09.09.2013. u dva originalna primjerka od kojih je svaki na službenim jezicima Bosne i Hercegovine (bosanski, hrvatski i srpski), na njemačkom i engleskom. U slučaju razlika u tumačenju ovog Sporazuma, mjerodavna je engleska verzija.

**Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine
Fahrudin Radončić, v.r.**

**Za Vladu
Kneževine Liechtenstein
Thomas Zwiefelhofer, v.r.**

**ZAJEDNIČKI SPISAK DOKUMENATA
ČIJE SE DOSTAVLJANJE SMATRA
DOKAZOM O DRŽAVLJANSTVU**
(Članci 2. stavak (1), 4. stavak (1) i 8. stavak (1) Sporazuma)

- Važeća putovnica ili putna isprava bilo koje vrste (državna putovnica, diplomatska putovnica, službena putovnica, kolektivna putovnica i zamjenska putovnica uključujući dječiju putovnicu);
- Za Bosnu i Hercegovinu - važeće CIPS-ove osobne iskaznice;
- Za Kneževinu Liechtenstein - važeće osobne iskaznice bilo koje vrste (uključujući i privremene i provizorne);
- Važeća pomorska knjižica i skiperske službene knjižice.

**ZAJEDNIČKI SPISAK DOKUMENATA
ČIJE SE DOSTAVLJANJE SMATRA
PRIMA FACIE DOKAZOM O DRŽAVLJANSTVU**
(Članci 2. stavak (1), 4. stavak (1) i 8. stavak (2) Sporazuma)

- Dokumenti navedeni u Aneksu 1. čije je važenje isteklo ili preslik istih;
- Vozačka dozvola ili preslik iste;
- Važeće ili istekle potvrde o državljanstvu te ostala službena dokumenta uz priložen drugi službeni dokument s fotografijom u kojem se spominje ili jasno ukazuje na državljanstvo ili preslik istih;
- Rodni list ili preslik istog;
- Identifikacijska dokumenta iz poduzeća u kojoj je osoba radila ili preslik istih;
- Izjave svjedoka;
- Pismene izjave dotične osobe;
- Jezik koji osoba govori, uključujući i sredstva službenog rezultata testa;
- Obrazac s otiscima prstiju;
- Rezultat DNK testa;
- Bilo koji drugi dokument koji može pomoći da se uspostavi državljanstvo dotične osobe.

**ZAJEDNIČKI SPISAK DOKUMENATA
ČIJE SE DOSTAVLJANJE SMATRA DOKAZOM O STJECANJU UVJETA ZA
READMISIJU DRŽAVLJANA TREĆIH ZEMALJA I OSOBA BEZ
DRŽAVLJANSTVA**

(Članci 3. stavak (1), 5. stavak (1) i 9. stavak (1) Sporazuma)

- Pečati o ulasku/izlasku ili slične potvrde s datumom u putnim dokumentima ili neki drugi dokaz ulaska / odlaska (npr. video snimci);
- Dokumenta, uvjerenja ili računi bilo koje vrste (npr. hotelski računi, ulaznice za javne/privatne institucije, ugovori o iznajmljivanju automobila, listići kreditnih kartica, itd.) koji jasno pokazuju da je dotična osoba boravila na teritoriju Države primateljice zahtjeva;
- Putničke karte na kojima se nalazi ime dotične osobe i/ili liste putnika s imenima za zračni, željeznički, autobusni ili brodski prijevoz koji pokazuje prisutnost i plan puta dotične osobe na teritoriju Države primateljice zahtjeva;
- Informacije koje pokazuju da je dotična osoba koristila usluge putnog pratitelja ili putničke agencije;
- Službena izvješća, posebice uposlenika granične policije i drugih svjedoka koji mogu posvjedočiti da je dotična osoba prešla državnu granicu;
- Službene izjave dotične osobe u sudskim ili upravnim postupcima.

**ZAJEDNIČKI SPISAK DOKUMENATA
KOJI SE SMATRAJU *PRIMA FACIE* DOKAZIMA O STJECANJU UVJETA ZA
READMISIJU DRŽAVLJANA TREĆIH ZEMALJA I OSOBA BEZ
DRŽAVLJANSTVA**

(Članci 3. stavak (1), 5. stavak (1) i 9. stavak (2) Sporazuma)

- izvješće relevantnih tijela Države podnositeljice zahtjeva o mjestu i okolnostima pod kojim je dotična osoba pronađena nakon ulaska na teritorij predmetne države;
- informacije o identitetu i/ili boravku osoba; koje je dala neka međunarodna ili nevladina organizacija;
- izvješća/potvrde podataka od strane članova porodice, suputnika, itd.;
- izjava dotične osobe.

**SPISAK DOKUMENATA
KOJI SE SMATRAJU DOKAZOM ILI *PRIMA FACIE* DOKAZOM O STJECANJU
UVJETA ZA READMISIJU DRŽAVLJANA BIVŠE
SOCIJALISTIČKE FEDERATIVNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE
(Članci 3. stavak (3), 9. stavak (4) i 9. stavak (5) Sporazuma)**

Aneks 5a (Dokumenta koja se smatraju dokazom)

- Rodni listovi ili preslike istih, koje je izdala bivša Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija;
- Javne isprave ili preslike istih, koje je izdala Bosna i Hercegovina ili bivša Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija, a koje navode mjesto rođenja i/ili prebivališta sukladno člankom 3. stavak (3).

Aneks 5b (Dokumenta koji se smatraju *prima facie* dokazom)

- Ostala dokumenta ili potvrde odnosno njihove preslike, koje ukazuju da je mjesto rođenja teritorij Bosne i Hercegovine;
- Službena izjava dotične osobe u sudskim ili upravnim postupcima.



(Imenovano tijelo Države podnositeljice zahtjeva)

(Mjesto i datum)

Broj: _____

Za: _____

(Imenovano tijelo Države primateljice zahtjeva)

1. ZAHTJEV ZA READMISIJU

**sukladno članku 7. Sporazuma
između Bosne i Hercegovine i Kneževine Liechtenstein
o readmisiji osoba koje borave bez dozvole**

A. OSOBNE INFORMACIJE

1. Puno ime i prezime (podvući prezime):

2. Djevojačko prezime:

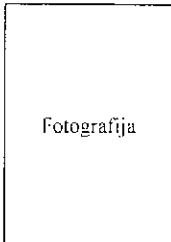
3. Datum i mjesto rođenja:

4. Spol i opis fizičkog izgleda (visina, boja očiju, značajke, itd.):

5. Poznat/a i kao (prijašnja imena, druga imena koja koristi/po kojima je poznat-a/alijasi):

6. Državljanstvo i jezik:

7. Bračno stanje:



oženjen/udana neoženjen/neudana razveden/a udovac/ica

Ako je oženjen/udana, ime bračnog partnera: _____

Imena i dob djece (ako je primjenjivo): _____

8. Po mogućnosti, posljednja adresa u Državi primateljici zahtjeva:

B. OSOBNI PODACI BRAČNOG PARTNERA (AKO JE PRIMJENJIVO)

1. Puno ime i prezime (podvući prezime):

2. Djevojačko prezime:

3. Datum i mjesto rođenja:

4. Spol i opis fizičkog izgleda (visina, boja očiju, značajke, itd.):

5. Poznat/a i kao (prijasnja imena, druga imena koja koristi/po kojima je poznat-a/alijasi):

6. Državljanstvo i jezik:

C. OSOBNI PODACI DJECE (AKO JE PRIMJENJIVO)

1. Puno ime i prezime (podvući prezime):

2. Datum i mjesto rođenja:

3. Spol i opis fizičkog izgleda (visina, boja očiju, značajke, itd.):

4. Poznat/a i kao (prijasnja imena, druga imena koja koristi/po kojima je poznat-a/alijasi):

5. Državljanstvo i jezik:

D. OSTALI RELEVANTNI PODACI

Zdravstveno stanje, ako je isto u interesu dotične osobe
(npr. eventualno upućivanje na određenu medicinsku pomoć; latinski naziv zarazne bolesti)

E. PRILOŽENA SREDSTVA DOKAZIVANJA

1. _____ (broj putovnice) _____ (datum i mjesto izdavanja)

_____	_____
(tijelo koje ga je izdalo)	(važi do)
2. _____	_____
(broj osobne iskaznice)	(datum i mjesto izdavanja)
_____	_____
(tijelo koje ga je izdalo)	(važi do)
3. _____	_____
(br. vozačke dozvole)	(datum i mjesto izdavanja)
_____	_____
(važi do)	(važi do)
4. _____	_____
(br. nekog drugog službenog dokumenta)	(datum i mjesto izdavanja)
_____	_____
(važi do)	(važi do)

Obvezatno prilaganje Standardnog europskog obrasca s otiscima prstiju i fotografije.

F. NAPOMENE

(Pečat i potpis)